

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA UPOTREBU PIŠTOLJ ZA ZAGREVANJE AGM HG 150



VAŽNO

Molimo Vas da pažljivo pročitate celo *Uputstvo za upotrebu* pre početka rada sa ovim uređajem. Molimo Vas da naročitu pažnju obratite na bezbednosna pravila i mere opreza.



Dvostruko izolovan

Zahvaljujući stalnom unapredjivanju, proizvod na slici se može neznatno razlikovati u izgledu od stvarnog uređaja.

Karakteristike su podložne promenama, bez prethodne napomene.



Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

E-mail: info@villager.si

Web: www.villager.si

www.villager.rs



W005 18



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



Tehničke karakteristike

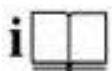
Napon.....230 V~50 Hz

Nominalna snaga.....1500 W

POL I: 300°C 280 l/min

POL II: 500°C 480 l/min

Opis simbola



Pročitajte *Uputstvo za upotrebu*



Koristite zaštitu disajnih organa.



Pažnja



Dvostruko izolovan za dodatnu zaštitu.

Proverite uređaj pre upotrebe

Zahvaljujući modernim tehnikama masovne proizvodnje, malo je verovatno da je Vaš električni alat neispravan ili da nedostaju standardni delovi. Ukoliko ipak nedostaje neki deo ili detektujete kvar bilo koje vrste, nemojte koristiti uređaj dok se delovi ne zamene i/ili dok greška ne bude ispravljena. Propust da se ispoštuje ova procedura može dovesti do ozbiljnih povreda.



Pažnja:

Nemojte koristiti ovaj električni alat ukoliko je napojni kabal oštećen. U tom slučaju - kabal mora se odmah zameniti od strane profesionalaca u ovlašćenoj servisnoj radionici.

Funkcije električnog alata

- Uklanjanje boje i lakova
- Uklanjanje nalepnica
- Olabavlјivanje zardjalih navrtki i vijaka
- Olabavlјivanje previše zategnutih navrtki i vijaka
- Odmrzavanje zamrznutih bakarnih cevi
- Naglašavanje prirodnig šara drveta pre lakiranja
- Sušenje boje i laka

- Sušenje vlažnog drveta – pre obradjivanja
- Sušenje metalnih površina
- Sušenje vlažnih i mokrig predmeta
- Uklanjanje starog gita sa prozorskih ramova
- Pakovanje u termoskupljajuću PVC foliju
- Meko lemljenje
- Lemljenje spojeva na vodovodu
- Skidanje podnih obloga
- Oblikovanje plastike

Ovaj električni alat se mora koristiti samo za predviđenu namenu. Svaka drugačija upotreba od one pomenute u ovom *Uputstvu za upotrebu*, smatraće se pogrešnom primenom. Korisnik, a ne proizvođač će biti odgovoran za sve štete ili povrede koje nastanu kao posledica ovakve upotrebe.

Izmene na električnom alatu

Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakve izmene koje je na ovom električnom alatu izveo korisnik, niti za bilo kakvu štetu ili povredjivanje koji nastanu zbog ovih izmena.

NAPOMENA: Ovaj proizvod podleže dvogodišnjoj garanciji samo za upotrebu u domaćinstvu. Ovaj uređaj nije dizajniran za upotrebu u industriji, niti u zanatstvu. Garancija će biti nevažeća ukoliko se uređaj koristi u zanatstvu za profesionalne svrhe. Ovaj uređaj nemojte koristiti za svrhe za koje nije namenjen. Na daljim stranama vidite ostale detalje Garancije.

Nemojte pokušavati da izvedete zadatke koji prevazilaze kapacitet ovog uređaja.

NAPOMENA: Kada se uređaj uključi po prvi put, može doći do pojave blagog mirisa ulja. To je normalno i trebalo bi da nestane u vrlo kratkom vremenskom periodu.

BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE

Opšta pravila bezbednosti



UPOZORENJE! Pročitajte sve instrukcije. Ukoliko se ne pridržavate svih instrukcija navedenih dole, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Termin “električni alat” u svim upozorenjima koja su navedena dole, se odnosi na Vaš električni alat - koji je priključen na električnu mrežu (uređaji sa napojnim kablom) ili na uređaje koji se napajaju iz baterija (akumulatorski) električni alati.

SAČUVAJTE OVE INSTRUKCIJE

1) Bezbednost radnog mesta

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesrećnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alati proizvode varnice - koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- c) **Držite decu i posmatrača na bezbednoj udaljenosti dok radite sa električnim alatom.**
Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna bezbednost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte nikada modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, frižideri, šporeti i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara ukoliko je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo rukovati sa kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za nošenje, vučenje ili isključivanje uređaja (izvlačenje utikača vučenjem kabla).** Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu.** Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla, smanjuje opasnost od električnog udara.

3) Lična bezbednost

- a) **Budite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum dok radite sa električnim alatom. Nemojte električni alat koristiti ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom, može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek koristite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši - koji se koriste u odgovarajućim uslovima, smanjiće opasnost od ličnog povređivanja.
- c) **Izbegnite slučajno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off poziciji - pre nego što priključite uređaj na mrežu (pre uključivanja utikača u utičnicu) i/ili baterijski komplet.** Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On poziciji – može izazvati nesrećan slučaj.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) pre nego što uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na pokretnom delu uređaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.
- e) **Nemojte se istezati. Održavajte odgovarajući stav i ravnotežu sve vreme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova.** Odeća koja visi, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ukoliko se uređaji dostavljaju sa spojka za izvlačenje prašine i opremom za njeno sakupljanje, obezbedite da oni budu dobro povezani i da se pravilno koriste.** Upotreba uređaja za sakupljanje prašine, može smanjiti opasnosti koje se povezuju sa prašinom.

4) Upotreba i čuvanje električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi na način za koji je projektovan.
- b) **Nemojte koristiti električni alat, ukoliko prekidač ne uključuje ili ne isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.

- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili isključite baterijski komplet pre bilo kakvog podešavanja, zamene dodataka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata i sa ovim instrukcijama - da rade sa njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.
- e) **Održavajte električne alate. Proverite nepravilnosti ili povezivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe.** Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate u oštrom i čistom stanju.** Ukoliko su rezni alati dobro naoštreni, uređaj je lakše kontrolisati, a i manje su šanse da dodje do zaglavljivanja reznog alata prilikom rezanja.
- g) **Koristite električni alat, dodatke i dr. u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen, može dovesti do opasnih situacija.

5) Servisiranje

- a) **Vaš električni alat sme servisirati samo ovlašćeni servis, koristeći originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati održavanje bezbednosti uređaja.

Dodatna bezbednosna pravila za pištolj za zagrevanje

- Ukoliko se sa uređajem ne rukuje sa pažnjom, može doći do pojave požara. Uvek obezbedite da radno mesto bude dobro provetreno.
- Budite pažljivi kada ovaj uređaj koristite na mestima gde ima zapaljivih materija. Nemojte primenjivati na istom mestu dugo vremena. Nemojte koristiti u neposrednoj blizini lako zapaljivih gasova ili materijala.
- Uređaj ne sme biti vlažan a takodje se ne sme sa njim raditi u vlažnom okruženju.
- Ovaj uređaj nikada nemojte koristiti kao fen za kosu.
- Nemojte dodirivati vrelu mlaznicu. Sačekajte da se uređaj portpuno ohladi, pre nego što ga uskladištite.
- Nemojte dopustiti da uređaj radi bez nadzora.
- Držite uređaj i dodatke van domašaja dece.
- Nikada nemojte usmeravati vazдушnu struju ka nekoj osobi ili životinjama.
- Pre svake upotrebe uređaja, proverite kabal i utikač. Ukoliko detektujete neko oštećenje - nemojte koristiti uređaj. Popravke smeju da izvedu samo kvalifikovani majstori u ovlašćenom servisu.
- Nikada nemojte sami otvarati uređaj.

Upoznajte Vaš pištolj za zagrevanje



Pažnja: Pre upotrebe uređaja, upoznajte se sa radnim karakteristikama. Pročitajte celo *Uputstvo za rukovanje* i obratite naročitu pažnju na bezbednosna pravila i radne procedure.

Identifikacija

1. Mlaznica
2. Otvori za vazduh
3. Rukohvat
4. On/Off prekidač podešavanja toplote



Slika 1

Instrukcije za rukovanje

Uključivanje/isključivanje On/Off

1. Pre uključivanja utikača u utičnicu napojne mreže, uverite se da je prekidač u off položaju.
2. Da bi uključili, gurnite prekidač na gore u položaj I (350°C) ili na dole u položaj II (550°C).
3. Da bi isključili, uverite se da je prekidač neutralnom položaju (središnji).

Napomena: Pištolj za zagrevanje će dostići svoju radnu temperaturu nakon otprilike 1 minut posle uključivanja. Preporučljivo je da pištolj bude uključen u položaju I nekoliko minuta, pre isključivanja. To će pomoći procesu hladjenja pištolja za zagrevanje. Nemojte dodirivati mlaznicu 30 minuta nakon upotrebe.



Slika 2

Opasni plamen i eksplozija!

Kada radite sa lakovima, plastikom, bojama ili sličnim zapaljivim materijalima, može doći do emitovanja zapaljivih i/ili otrovnih gasova.

Odredite najbolje podešavanje temperature - izvođenjem testa. Počnite sa podešavanjem niske temperature.

Elementi pištolja za zagrevanje postaju vrlo lomljivi kada se zagreju. Ukoliko se ispuste - polomice se.

Metalni prsten za vešanje se može podesiti tako da bude stalak i drži pištolj uspravno. To se može koristiti ukoliko treba da Vam obe ruke budu slobodne da bi držali radni komad.

**Pažnja:**

- Nemojte blokirati ventilacione otvore na zadnjem delu uredjaja.
- Za vreme primene, mlaznica vrelog vazduha mora se držati najmanje 50 mm od radnog komada. To je da bi se omogućio protok vazduha.
- Nemojte dodirivati mlaznicu ili nož strugača za vreme rada. Oni postaju veoma vrući i mogu dovesto do ozbiljnih opekotina.
- Nosite rukavice da bi zaštitili ruke od vrelih produkata struganja.

Održavanje

Opšte održavanje i čuvanje.

1. Uvek očistite uredjaj posle svake upotrebe.
2. Vodite računa da se motor ne ošteti vodom ili uljem.
3. Redovno proveravajte Vaš uredjaj da li ima oštećenja što može biti uzrokovano normalnom upotrebom. Uverite se da su sve komponente pravilno povezane i nemojte koristiti ovaj proizvod ukoliko su neki delovi oštećeni ili nedostaju.
4. Održavajte čistoću ventilacionih otvora. Oni treba da budu bez prepreka.
5. U slučaju kvara ili neispravnosti, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.

SAOBRAZNOST OD 24 MESECA VAŽI ZA OVAJ PROIZVOD SAMO ZA UPOTREBU U DOMAĆINSTVU. GARANCIJA JE VAŽEĆA OD DATUMA KUPOVINE KOJI SE NALAZI NA ORIGINALNOM RAČUNU, KOJI SE PRILIKOM REKLAMACIJE PRILAŽE UZ UREDJAJ.

SAOBRAZNOST NE UKLJUČUJE:

- OŠTEĆENJE, ZASTOJ ILI NEISPRAVNOST NASTALE ZBOG NEMARA, POGREŠNE UPOTREBE ILI ZLOUPOTREBE.
- OŠTEĆENJE, ZASTOJ ILI NEISPRAVNOST NASTALE ZBOG UPOTREBE UREDJAJA U KOMERCIJALNE SVRHE.
- OŠTEĆENJE, ZASTOJ ILI NEISPRAVNOST NASTALE ZBOG PRIMENE UREDJAJA U SVRHE - KOJE NIJE DIZAJNIRAN DA IZVEDE.
- POTROŠNIH KOMPONENTI ILI DODATAKA
- POPRAVKE, IZMENA ILI MODIFIKACIJA POKUŠANIH ILI IZVEDENIH NA UREDJAJU OD BILO KOGA DRUGOG - OSIM OVLAŠĆENOG SERVISNOG CENTRA.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE I ODLAGANJE



PAŽNJA! Ovaj proizvod je označen simbolom koji se odnosi na uklanjanje električnog i elektronskog otpada. To znači da ovaj proizvod ne treba biti odložen (bačen) sa otpadom iz domaćinstva, već treba biti vraćen u sakupljački sistem koji je usaglašen sa evropskom WEEE Direktivom. Kontaktirajte lokalne vlasti u vezi saveta oko recikliranja. Tada će biti recikliran ili rasklopljen - da bi se smanjio udar na životnu sredinu. Električna i elektronska oprema mogu biti opasne za životnu sredinu i za ljudsko zdravlje, pošto sadrže opasne materije.



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI Broj: **P07180104400**
CONFIRMATION OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: PIŠTOLJ ZA ZAGREVANJE
Product:

Oznaka tipa/modela: AGM HG 150
Type:

Robna marka: AGM
Trademark:

Proizvodjač: Villager D.O.O.
Manufacturer: Slovenija

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Izveštaj/sertifikat: E8N 11 08 57078 074 od 11.08.2011.
Test report/Certificate:

Izdat od: TUV SUD Products Service GmbH
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 25/2016).
On the basis of the above mentioned documentation it is determined that above mentioned product fulfils the requirements of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 15.03.2018. 14.03.2023.



Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI Broj: **P0818050300**
CONFIRMATION OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIĆANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: ELEKTRIČNI FEN ZA VRELI VAZDUH
Product:

Oznaka tipa/modela: HG 150
Type:

Robna marka: AGM
Trademark:

Proizvodjač: VILLAGER D.O.O.
Manufacturer: SLOVENIJA

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Izvešaj/sertifikat: 70.401.09.473.07-00, 30.11.2009
Test report/Certificate:

Izdat od: Jiangsu TUV Product Service Ltd. Guangzhou Branch
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve 'Pravilnika o električnoj opremi namenjenoj za upotrebu u okviru određenih granica napona' (Sl. glasnik RS, 25/2016).
On the basis of the above mentioned documentation it is determined that above mentioned product fulfils the requirements of the 'Rulebook on Electrical Equipment designed for Use within Certain Voltage Limits' (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 15.03.2018. 14.03.2023.



for Generalni direktor
Vladimir Vukašinović
Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2014/35/EU o električnoj opremi namenjenoj za upotrebu u okviru određenih granica napona, Aneks IV



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine: **Pištolj za zagrevanje AGM HG 150**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2014/35/EU o električnoj opremi, koja je namenjena za upotrebu u okviru određenih granica napona
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2006/A:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 62233:2008

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije : Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 13.04.2017

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov